

**Nenda-gikendamang  
ningo-biboonagak**



**Ziigwan**



Mii azhigwa wiikobinaad iniw odakikoon aw Nigig miinawaa ge iniw odookaadakikoon mii azhigwa wii-iskigamiziged.



Mii ima gii-ani-waabamaad iniw Makwan goshkozinid.

Gaa-izhi-niibawid Makwa.  
“Ohyay, giwaanda-bakaakadoz,” ikido Nigig.







“Haw! Aaniindi ezhaayan?”  
“Oh, niwii-o-iskigamizige,” ikido Nigig.  
“Howa, inga-wiidookoon,” ikido Makwa, “nibakade.”  
Gaa-izhi-wiidookawaad iniw Nigigooyan.

Gaa-tagoshinowaad iwidi waa-tazhi-iskigamizigewaad, ogii-waabamaawaan namadabinind iniw akiwenzii Waagoshan, niizh.  
“O! Mii oma iskgamizigeg,” ikido akiwenzii Waagosh bezhig. “Ahaw,” ikido Nigig.



“Akawe biindaakoojigedaa.”

Mii ima Migizi baa-bagone'iged  
gaye wiin, mii dash aw Migiziins  
baa-ginjida'ang iniw  
negwaakwaanan.



7

Mii gaye wiinawaa ingiw  
Waagoshag baa-agoonaawaad  
iniw akikoon.



8

Mii ima gii-waabamaad Makwa  
dazhi-boopogijiiwiinid iniw  
Waagoshan  
aano-wii-ombinaawaad iniw  
mitigoon.



9





10

“Aahyay,” ikido Makwa,  
“daga niin inga-ombinaa  
a’aw mitig, giinawaa dash  
giga-agonaawaa a’aw  
okaadakik.”

Mii ima Baapaase gaye wiin  
daashkiga’waad iniw mitigoon  
wii-ozhitood i’iw chi-nase’onaagan.



11

Mii azhigwaa ima Nigig  
gii-pi-wiidookawaad iniw  
Baapaasen gegaa giizhitoonid i’iw  
naase’onaagan.



12





13

Mii dash oma  
gaa-kiizhigamidenig  
gii-siiginamowaad ima  
nase'onaaganing i'iw  
zhiwaagamizigan, mii dash  
oma gii-majii-nase'igewaad  
miinawaa gaye ziiga'iganan  
gii-ozhitoowaad.

Mii dash azhigwa oma  
gii-poodawewaad miinawaa  
gii-kiizhagoonaawaad iniw  
okaadakikoon, mii ima dash azhigwa  
iskigamizigewaad Makwa, Nigig,  
Waagosh baabiitoowaad  
da-giizhigamidenig i'iw  
zhiwaagamizigan.



14



15

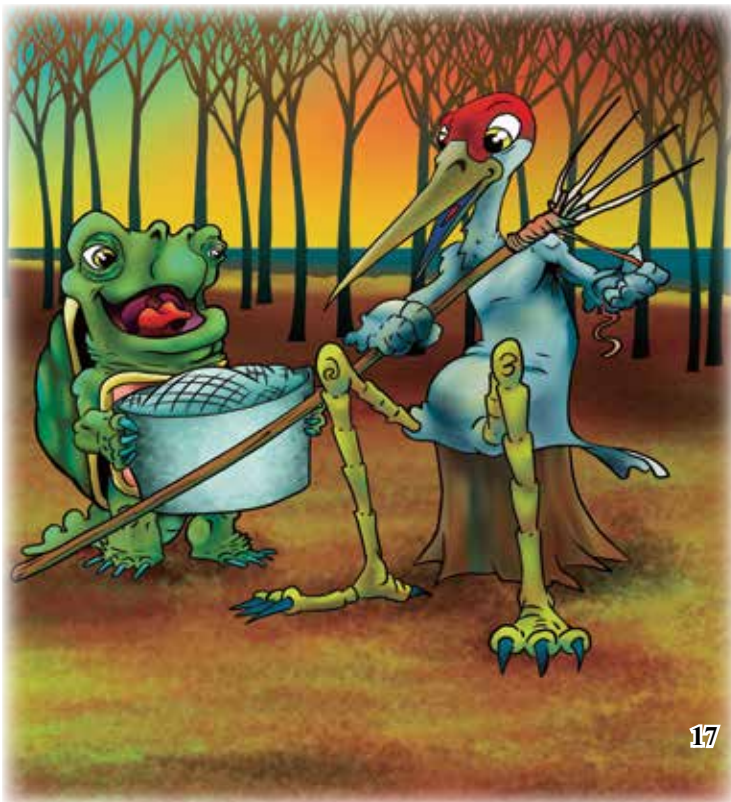
Gaa-kiizhiitaawaad, mii dash  
gii-ani-majjaawaad Nigig miinawaa  
Makwa, "Oh miigwech  
wiidookawiyaang,"  
ikidowag ingiw aanind.  
"Ahaw, giga-waabamigom maagizhaa  
iwidi zagaswe'iding izhaayeg."





16

Mii azhigwa ziigwang mii wii-pagida'waad a'aw Mikinaak, owiijiwaan gaye oozhisheyan. Gii-pagoshkaani dash i'iw ojiimaan.



17

Gaa-izhi-waabamaad iniw Ajijaakwan ogikendaan ayaaminid ojiimaan, "Hey Ajijaak! Gidaa-wiidookaw ina wii-pagida'waayaan?" Aanish naa Ajijaak megwaa odinapidoon i'iw anit wii-waaswaad.



18

“Ahaw,” ikido Ajijaak, “Akawe giga-biindaakoojigemin jibwaa waaswaayang.” Mii dash ima gaa-izhi-biindaakoojigewaad.

Mii dash azhigwa wenaagoshinig o-bagida’waawaad mii a’aw Mikinaak begidawaad, Ajijaak jiime.

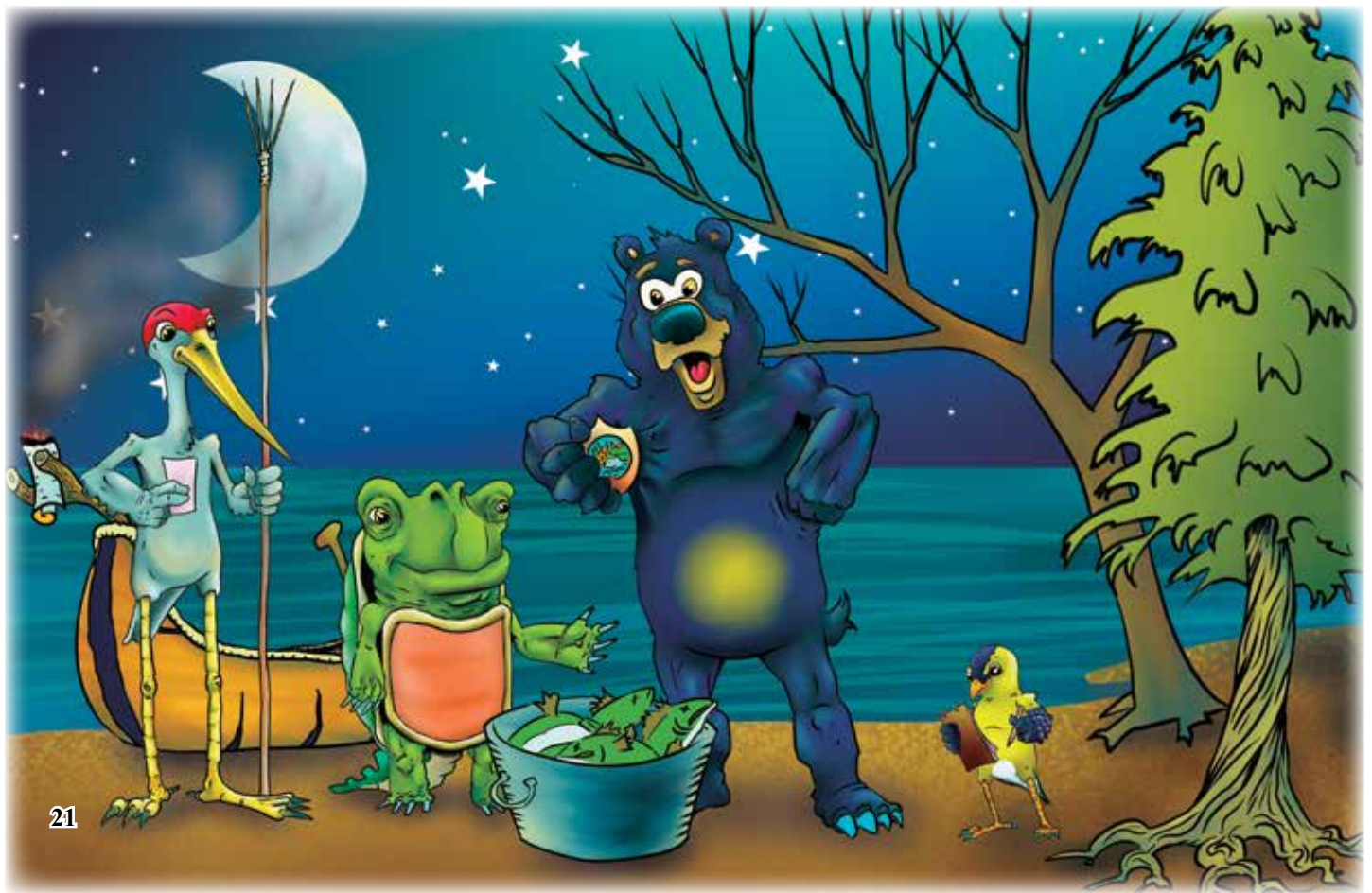


19





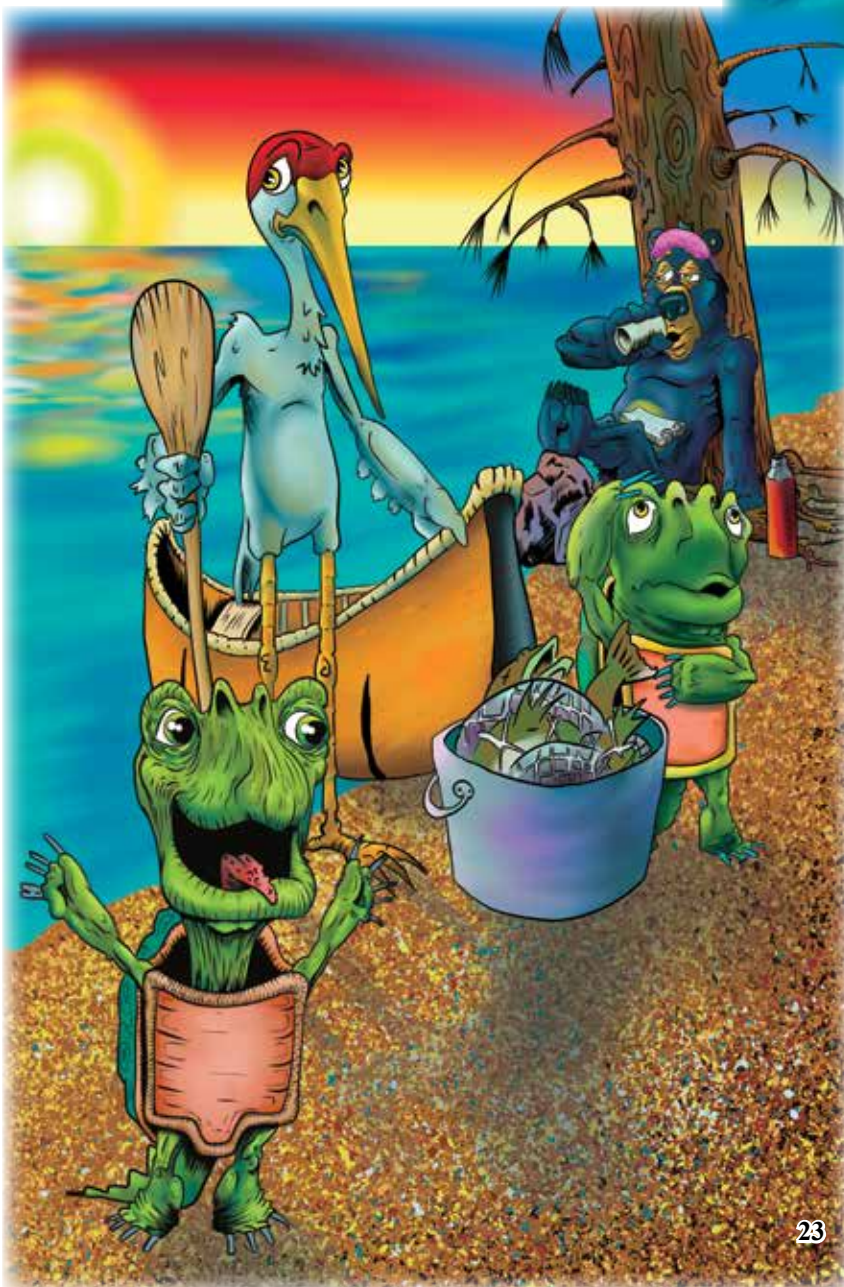
Gaa-kiizhiitaawaad, mii dash  
Ajijaak azhigwa gaye wiin  
gii-wiidookaagod iniw  
Mikinaakwan baa-waaswaad.



Azhigwa gaa-ishkwaa-waaswaawaad, gaa-pi-izhi-gopiiwaad, mii iw  
dash ima gii-waabamaad gizhaadigenid iniw Makwan. Mii dash a'aw  
Ozaawaabineshii gaye wiin agimaad iniw giigooyan, mii dash ozhibii'waad  
aniin minik gaa-tebibinaawaajin iniw giigooyan.

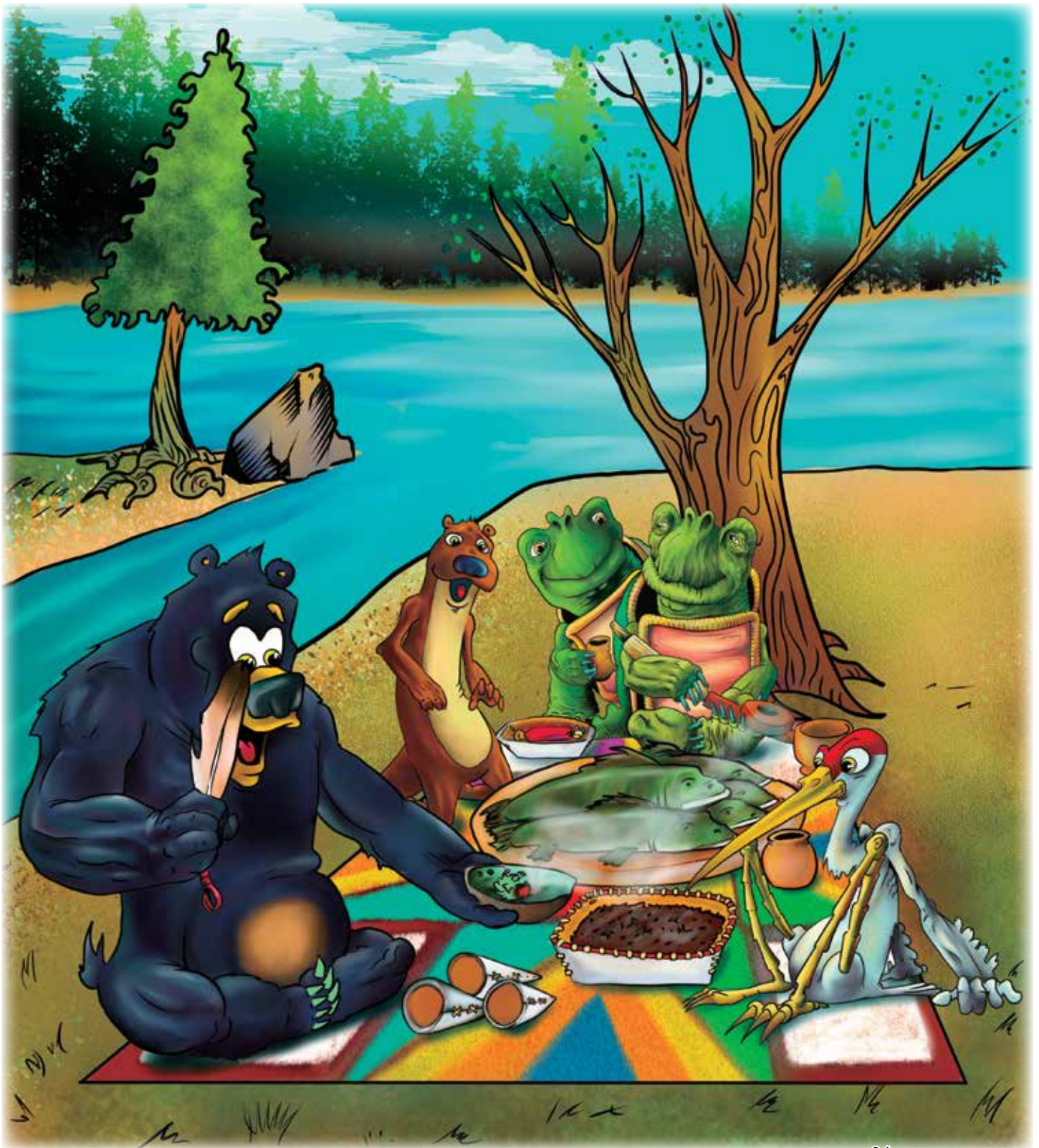


Mii dash miinawaa  
 weyaabaninig gii-naadasabiiwaad,  
 Ajijaak miinawaa Mikinaak.  
 Niibowa go ogii-tebininaawaan.  
 Gii-chimamaangaashkaani  
 miinawaa gii-kodagitoowag.  
 Ganabaj gaawiin  
 gii-piindaakoojigesiiwag.



Azhigwa  
 gaa-naadasabiiwaad, mii ima  
 gii-paabii'igowaad iniw  
 akiwenzii Mikinaakoon.  
 Waanda-minwendam  
 akiwenzii Mikinaak  
 waabamaad akina iniw  
 giigooyan. Mii oma  
 niibawiwaad Ajijaak  
 miinawaa a'aw Mikinaakoons  
 gayat iwidi zhaazhingishin  
 a'aw Makwa maminikwed  
 makade-mashkikiwaaboo  
 gagwe aabaziingwed, onzaam  
 ginwenzh gii-nibaa. "Gego  
 da-daangishinziin a'aw asab  
 ima mitakamig," ikido  
 Makwa.





Mii dash wenaagoshinig gii-sagaswe'iwewaad, anooj ogii-piidoonaawaa gegoo, giigooyan ogii-piinaawaan Ajijaak miinawaa Mikinaak. Gaye wiinawaa, Nigig miinawaa Makwa ogii-piidoonaawaa zhiwaagamizigan miinawaa ziiga'iganan.



# Nenda-gikendamang ningo-biboonagak

## Ziigwan

Language Specialist/Artist – Niiyogiizhig (Wesley Ballinger)

Language Specialist Assistant – Giniw (Levi Tadgerson)

Elder/Speaker Consultant – Amik (Larry Smallwood)

Inter-media Web Designer – Melissa Maund Rasmussen

Project Director/Layout – Nigaanigiizhig (H. James St. Arnold)

[www.glifwc-inwe.com](http://www.glifwc-inwe.com)



This publication was funded through a grant from the Administration for Native Americans (ANA), ACF, U.S. Department of Health and Human Services.